

## СОГЛАШЕНИЕ

**между Правительством Российской Федерации и Правительством  
Киргизской Республики об учреждении и условиях деятельности  
Российского центра науки и культуры в г. Бишкеке  
и Киргизского Дома науки и культуры в г. Москве**

Правительство Российской Федерации и Правительство Киргизской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь содействовать развитию двусторонних торгово-экономических, научно-технических, культурно-гуманитарных и информационных связей в духе Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Республикой Кыргызстан от 10 июня 1992 г., Декларации о вечной дружбе, союзничестве и партнерстве между Российской Федерацией и Киргизской Республикой от 27 июля 2000 г., а также Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о сотрудничестве в области культуры, науки и образования от 27 марта 1995 г.,

согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Российская Сторона учреждает Российский центр науки и культуры в городе Бишкеке, а Киргизская Сторона учреждает Киргизский Дом науки и культуры в городе Москве, в дальнейшем именуемые учреждениями.

Стороны могут на основе взаимной договоренности открывать отделения учреждений в других городах обоих государств.

Деятельность учреждений строится на основе норм международного права, положений настоящего Соглашения и в соответствии с законодательством государства пребывания.

### Статья 2

Российский центр науки и культуры осуществляет свою деятельность

под общим руководством главы дипломатического представительства Российской Федерации в Киргизской Республике.

Деятельность Российского центра науки и культуры обеспечивается Федеральным агентством по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству.

Киргизский Дом науки и культуры осуществляет свою деятельность под руководством главы дипломатического представительства Киргизской Республики в Российской Федерации.

### Статья 3

В рамках осуществления своей деятельности учреждения могут устанавливать прямые связи с министерствами, другими государственными учреждениями и организациями, органами государственной власти, органами местного самоуправления, обществами, ассоциациями, фондами, а также с гражданами государства пребывания.

### Статья 4

Основными задачами учреждений являются:

содействие реализации программ двустороннего сотрудничества в научно-технической, культурно-гуманитарной и информационной областях;

ознакомление общественности государства пребывания с внутренней и внешней политикой, событиями, происходящими в общественной и экономической жизни своего государства, его историей и культурой;

содействие установлению контактов и развитию сотрудничества между деловыми кругами, творческими, культурно-просветительскими, научными, образовательными организациями и учреждениями двух государств;

содействие изучению языков и культуры народов двух государств;

использование своих информационных возможностей в интересах

создания благоприятных условий для расширения торгово-экономического, научно-технического и культурно-гуманитарного сотрудничества двух государств;

содействие установлению и развитию прямых партнерских связей между регионами и городами Российской Федерации и Киргизской Республики;

участие в осуществлении политики своего государства, направленной на поддержку соотечественников за рубежом, в целях обеспечения их социально-культурных, образовательных и иных законных прав и интересов, содействия их консолидации, сохранения родного языка, национально-культурной самобытности, развития связей организаций государств Сторон с соотечественниками за рубежом и их объединениями.

#### Статья 5

Учреждения в соответствии с возложенными на них задачами:

создают информационно-справочные фонды и банки данных по вопросам общественно-политического, экономического, научно-технического, культурного развития государств Сторон, проводят конференции, симпозиумы, консультации по проблемам международного гуманитарного, научного, культурного и делового сотрудничества;

оказывают информационное и консультационное содействие заинтересованным организациям и гражданам государства пребывания по вопросам установления контактов с торгово-экономическими, культурно-просветительскими, научными и образовательными учреждениями и организациями своего государства;

проводят культурно-просветительскую и информационную работу среди соотечественников, постоянно проживающих в государстве пребывания, поддерживают связи с их объединениями;

организуют выступления художественных коллективов и отдельных

исполнителей, теле- и кинопросмотры;

проводят фотовыставки, выставки художественных произведений и изделий народного творчества, книжные выставки и т.п.;

создают общественные советы и клубы по различным направлениям своей деятельности с привлечением к их работе представителей общественности и деловых кругов государства пребывания, а также средств массовой информации;

организуют курсы по изучению государственных языков своих государств, оказывают методическую помощь преподавателям языка и литературы, научным работникам учебных заведений и научных учреждений;

оказывают содействие в подборе и направлении на учебу и стажировку в свои государства граждан государства пребывания;

содействуют работе ассоциаций и клубов выпускников учебных заведений своего государства в государстве пребывания, способствуют поддержанию связей таких ассоциаций и клубов с этими учебными заведениями, а также организуют семинары по повышению квалификации для выпускников в государстве пребывания;

обеспечивают работу библиотек и других информационных служб для заинтересованных организаций, граждан государства пребывания;

сотрудничают с неправительственными организациями, ассоциациями и обществами дружбы, учебными, культурными и научными учреждениями государства пребывания, культурно-информационными центрами третьих стран;

распространяют программы, приглашения и другие информационные материалы, связанные с деятельностью учреждений.

Учреждения могут осуществлять другие виды деятельности, отвечающие целям настоящего Соглашения, с соблюдением законодательства государства пребывания.

### Статья 6

Учреждения могут проводить мероприятия вне своих помещений с согласия государства пребывания.

Стороны обеспечивают беспрепятственный доступ общественности на мероприятия, проводимые учреждениями.

### Статья 7

Стороны на основе взаимности и в соответствии с законодательством государства пребывания принимают необходимые меры по обеспечению безопасности помещений учреждений, находящегося в них персонала и проводимых мероприятий.

### Статья 8

Учреждения не ставят целью своей деятельности извлечение прибыли. В то же время для покрытия части расходов по содержанию и обеспечению функционирования учреждения могут взимать плату за:

посещение мероприятий, которые они организуют;

обучение на языковых курсах и другие виды деятельности;

периодические издания, каталоги, афиши, программы, книги, картины и репродукции, пластинки, аудиовизуальные и дидактические материалы независимо от способа записи информации, другие предметы, не запрещенные законодательством государства пребывания, имеющие непосредственное отношение к мероприятиям, которые они организуют, при условии, что продажа осуществляется самими учреждениями и этим не нарушаются правила торговой деятельности, налоговое и иное законодательство государства пребывания, а также права владельцев интеллектуальной собственности.

Учреждения также могут иметь в занимаемых ими помещениях книжные и сувенирные киоски, кафе и кафетерии для обслуживания посетителей.

### Статья 9

Стороны на условиях взаимности содействуют в предоставлении земельных участков, а также в аренде, приобретении или строительстве служебных и жилых зданий (помещений) для размещения учреждений и их сотрудников в соответствии с законодательством государства пребывания.

Работы по проектированию, строительству и обустройству зданий (помещений) учреждений после получения разрешения на их строительство осуществляются направляющей Стороной в соответствии с правилами градостроительства государства пребывания. При этом направляющая Сторона вправе самостоятельно назначить подрядчиков для проведения соответствующих работ.

### Статья 10

Налоговый режим для учреждений и их персонала определяется законодательством государства пребывания с учётом принципа взаимности и в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доходы от 13 января 1999 г.

### Статья 11

Стороны на основе принципа взаимности и в соответствии с законодательством государства пребывания освобождают учреждения от уплаты таможенных платежей в отношении товаров, временно ввозимых под обязательство об обратном вывозе. При условии, что эти товары необходимы учреждениям для осуществления своей деятельности в соответствии с настоящим Соглашением.

Временно ввезенные товары могут быть отчуждены на территории

государства пребывания только при условии уплаты таможенных платежей и выполнения иных требований, установленных законодательством государства пребывания.

Действие предусмотренных настоящей статьей льгот не распространяется на членов персонала учреждений, являющихся гражданами государства пребывания или лицами, постоянно проживающими на его территории.

### Статья 12

Каждая из Сторон назначает персонал своего учреждения. Этот персонал может состоять из граждан направляющего государства, государства пребывания или третьего государства. В последнем случае назначение должно быть согласовано с компетентными органами государства пребывания.

Директор и заместители директора учреждения должны быть гражданами направляющего государства и могут иметь дипломатический статус.

Численность персонала учреждений устанавливается по взаимной договоренности Сторон.

Стороны информируют друг друга о комплектовании персонала учреждений, а также о вступлении сотрудников в должность и о прекращении их работы в учреждениях.

### Статья 13

На сотрудников учреждений и членов их семей, являющихся гражданами направляющего государства и не проживающих постоянно в государстве пребывания, распространяется трудовое законодательство направляющего государства.

На остальных сотрудников учреждений распространяется трудовое законодательство государства пребывания.

#### Статья 14

Каждая из Сторон в соответствии с законодательством своего государства разрешает сотрудникам учреждения направляющего государства и проживающим с ними членам их семей на период всего срока работы в учреждении временный ввоз предметов, предназначенных для их личного и семейного пользования, включая предметы первоначального обзаведения, с освобождением от уплаты таможенных пошлин и налогов.

Указанные предметы могут быть отчуждены на территории государства пребывания только при условии уплаты таможенных платежей, предусмотренных законодательством государства пребывания, а также соблюдения иных требований таможенного законодательства государства пребывания.

#### Статья 15

Стороны в соответствии с международными обязательствами и законодательством своих государств обеспечивают своевременное рассмотрение заявлений о разрешении на въезд сотрудников учреждений и проживающих с ними членов их семей, а также заявлений о выдаче разрешений на их проживание в государстве пребывания.

#### Статья 16

Каждая из Сторон в случае необходимости оказывает содействие другой Стороне в подборе жилых помещений для сотрудников ее учреждения.

#### Статья 17

Стороны по взаимной договоренности проводят консультации для рассмотрения вопросов, связанных с выполнением положений настоящего Соглашения.



## Статья 18

Спорные вопросы, возникающие между Сторонами в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, будут разрешаться путем переговоров.

## Статья 19

Стороны по взаимному согласию могут вносить в настоящее Соглашение изменения, оформляемые отдельными протоколами, вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 20 настоящего Соглашения.

## Статья 20

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. Действие Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Москве «28» марта 2011 года в двух экземплярах, каждый на русском и киргизском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации



За Правительство  
Киргизской Республики

